

A nyelvismereti és az olvasott szövegértés teszt megoldására együttesen rendelkezésre álló idő 50 perc.

Írja a válaszokat a lap alján található megoldólapra!

A megadott szavak sorrendjének megváltoztatásával alkosson mondatokat. Minden szót használjon fel úgy, hogy a szavak megadott alakján ne változtasson. A mondatok első szavát megadtuk.

(10x2) 20 p.

*Pl. Il, bella, una, inaugurerà, Presidente, della, mostra, Repubblica
Il Presidente della Repubblica inaugurerà una bella mostra.*

1. Delegati, a, paesi, si, di, Roma, sono, 60, incontrati
2. Il, paesi, dei, Unione, uno, fondatori, dell', Lussemburgo, Europea, è
3. Due, di, hanno, infrastrutture, non, persone, miliardi, sanitarie
4. L, Africana, un', regionale, è, organizzazione, Unione
5. Questo, l', 2007, è, creato, un, che, ha, nel, fondo, Italia
6. Il, Acqua, sull', Mondiale, si, Forum, ad, quinto, Istanbul, terrà
7. Il, febbraio, Napolitano, sarà, il, 3 e 4, in, Presidente, Lussemburgo
8. Il, bilaterali, Sottosegretario, incontri, avrà
9. È, trovare, globale, strategia, una, importante,
10. hanno, gli, un, firmato, con, Stati, accordo, Uniti, Baghdad

MEGOLDÓLAP

A megadott szavak sorrendjének megváltoztatásával alkosson mondatokat.

(10x2) 20 p.

| |
|-------------|
| 1. Delegati |
| 2. Il |
| 3. Due |
| 4. L' |
| 5. Questo |
| 6. Il |
| 7. Il |
| 8. Il |
| 9. È |
| 10. Gli |

MEGOLDÓKULCS

A megadott szavak sorrendjének megváltoztatásával alkosson mondatokat. Minden szót használjon fel úgy, hogy a szavak megadott alakján ne változtasson. A mondatok első szavát megadtuk. (10x2) 20 p.

| |
|---|
| 1. <i>Delegati di 60 paesi si sono incontrati a Roma.</i> |
| 2. <i>Il Lussemburgo è uno dei paesi fondatori dell'Unione Europea.</i> |
| 3. <i>Due miliardi di persone non hanno infrastrutture sanitarie.</i> |
| 4. <i>L'Unione Africana è un'organizzazione regionale.</i> |
| 5. <i>Questo è un fondo che l'Italia ha creato nel 2007.</i> |
| 6. <i>Il quinto Foro Mondiale sull'Acqua si terrà ad Istanbul.</i> |
| 7. <i>Il Presidente Napolitano sarà il 3 e 4 febbraio in Lussemburgo.</i> |
| 8. <i>Il Sottosegretario avrà incontri bilaterali.</i> |
| 9. <i>È importante trovare una strategia globale.</i> |
| 10. <i>Gli Stati Uniti hanno firmato un accordo con Baghdad.</i> |

Az olvasott szövegértés és a nyelvismereti teszt megoldására együttesen rendelkezésre álló idő 50 perc.

*Olvassa el figyelmesen az alábbi szöveget, majd oldja meg a feladatokat!
Szótár nem használható.*

Word Economic Forum: il grande business di Davos

Il Word Economic Forum (Wef) di Davos, che si svolge nella cittadina dei Grigioni dal 28 gennaio al primo febbraio, rischia quest'anno presenze record. I leader dell'economia e della politica cercano risposte soprattutto sull'attualità. Klaus Schwab, presidente del Wef, ha annunciato 2.500 presenze. Il World economic forum ha sede a Cologny (Ginevra). Attualmente lavorano per il Wef circa 400 persone, la gran parte delle quali nell'area di Ginevra. Il forum ha un ufficio a New York e un altro a Pechino. Il personale è fatto di molte e diverse nazionalità, non mancano neanche gli italiani.

Il cammino all'inizio non è facile, ma nel 1988 c'è il primo evento importante: la firma della «Dichiarazione di Davos», con cui Grecia e Turchia cominciano il processo di pace. Segue un aumento di presenze di manager internazionali e di leader politici. Per il Wef negli anni '90 c'è il successo, ma iniziano anche le critiche. Schwab, il fondatore del Wef rafforza l'organizzazione, perfeziona la struttura. Crea anche la Fondazione Schwab per l'imprenditoria sociale e la Fondazione Young global leaders.

Gli anni Duemila sono quelli delle manifestazioni «no global» e delle critiche al Wef come vertice delle multinazionali. Lo «spirito di Davos» diventa anche confronto con gli oppositori. Si parla di economia e di politica, ma anche di clima e sviluppo sostenibile.

Il Wef quest'anno si apre con un intervento del premier russo Putin. Al forum partecipano tra gli altri il premier cinese Jiabao, la cancelliera tedesca Merkel, il premier britannico Brown.

Tra i nomi italiani ci sono quelli del ministro Giulio Tremonti, del governatore della banca d'Italia Mario Draghi, della presidente di Confindustria Emma Marcegaglia.

*Il Sole 24 ORE, 26 gennaio 2009
1460 lettere*

Írja le a megoldásokat a megoldólapra!

I. A szöveg alapján adjon rövid választ az alábbi kérdésekre!

(5x2) 10 p.

| |
|--|
| 1. Che cosa caratterizza il Word Economic Forum (Wef) di Davos quest'anno? |
| 2. Chi sono i partecipanti del Wef? |
| 3. Quanti dipendenti ha il Wef? |
| 4. Di che nazionalità sono le persone che lavorano per il Wef? |
| 5. Qual è l'importanza della «Dichiarazione di Davos» del 1988 ? |

II. A szöveg alapján fejezze be a mondatokat!

(5x2) 10 p.

| |
|---|
| 1. Negli anni '90 cominciano anche..... |
| 2. La struttura del Wef diventa |
| 3. Gli oppositori chiamano il Wef |
| 4. I temi a Davos sono..... |
| 5. Nel 2009 è Vladimir Putin che |

MEGOLDÓLAP

I. A szöveg alapján adjon rövid választ az alábbi kérdésekre!

(5x2) 10 p.

| |
|----|
| 1. |
| 2. |
| 3. |
| 4. |
| 5. |

II. A szöveg alapján fejezze be a mondatokat!

(5x2) 10 p.

| |
|----|
| 1. |
| 2. |
| 3. |
| 4. |
| 5. |

MEGOLDÓKULCS

I. A szöveg alapján adjon rövid választ az alábbi kérdésekre!

(5x2) 10 p.

| |
|--|
| 1. <i>Presenze record /molti partecipanti /2500 presenze . (2p.)</i> |
| 2. <i>I leader dell'economia (1p.) e della politica . (1p.)</i> |
| 3. <i>400 (2p.)</i> |
| 4. <i>Di (molte e) diverse nazionalità (non mancano neanche gli italiani.) (2p.)</i> |
| 5. <i>La Grecia e la Turchia (1p.) cominciano il processo di pace (1p.)</i> |

II. A szöveg alapján fejezze be a mondatokat!

(5x2) 10 p.

| |
|---|
| 1. <i>Negli anni '90 per il Wef cominciano anche le critiche. (2p.)</i> |
| 2. <i>La struttura del Wef diventa più perfetta. (2p.)</i> |
| 3. <i>Gli oppositori chiamano il Wef vertice (1p.) delle multinazionali (1p.)</i> |
| 4. <i>I temi a Davos sono l'economia e la politica (1p.), (ma anche) il clima e lo sviluppo sostenibile. (1p.)</i> |
| 5. <i>Nel 2009 è Vladimir Putin che apre il Wef. (2p.)</i> |

***Foglalja össze magyarul, 70-80 szóban az alábbi szöveget. Feltétlenül térjen ki az aláhúzott részekre. Általános egy- és kétnyelvű szótár használható.
A közvetítés és az íráskészség feladat megoldására együttesen rendelkezésre álló idő 70 perc.***

Con l'apertura dell'anno è online il sito ufficiale del G8 2009 dove si trovano documenti e informazioni sulle attività della Presidenza italiana. Questa versione è stata realizzata dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri insieme al Ministero degli Affari Esteri.

Come Presidente di turno, il Governo italiano ha la responsabilità di parlare a nome del G8 e di dialogare con i Paesi non partecipanti, le Organizzazioni internazionali e la Società civile.

L'Italia ha questa responsabilità in un anno nel quale i Governi di tutto il mondo devono affrontare la crisi globale.

La Presidenza italiana prevede una stretta collaborazione con l'Unione Europea, le Nazioni Unite e la Gran Bretagna, presidente quest'anno del G20. Oltre agli aspetti economici, il G8 è impegnato quest'anno ad occuparsi di molti altri temi, in particolare l'energia, la sicurezza e il clima. Avrà un'importanza particolare il dialogo con i Paesi dell'Africa su temi come la sicurezza alimentare, l'accesso all'acqua potabile, l'insufficienza dei sistemi sanitari e di istruzione.

*www.g8italia2009.it, 12 Gennaio 2009
900 lettere*

Értékelési szempontok:

- | | |
|---|-------|
| a) szakmai feladatteljesítés, tartalmi kivitelezés: | 10 p. |
| b) szakmai nyelvhasználat: | 5 p. |
| c) szakmai kommunikatív hatás: | 5 p. |
| Összesen: | 20 p. |

Megoldási javaslat:

Már olvasható a világhálón a G8 csoport 2009-es honlapja, az olasz elnökség tevékenységéről.

Az olasz kormány fellép a G8-ak nevében, valamint párbeszédet folytat a nem tag országokkal, a nemzetközi szervezetekkel és a civil társadalommal.

Szoros együttműködésre készül az EU-val, az ENSZ-szel és a G20 soros elnökével, Nagy-Britanniával. A gazdasági kérdéseken túl a G8 csoport foglalkozik az energia, a biztonság és éghajlat problémájával is. Különösen fontos számára az afrikai országokkal folytatott párbeszéd az élelmiszer, az ivóvíz, az oktatás és egészségügy kérdéseiről.

Olvassa el a háttér-információt, majd a megadott tíz szóból öt felhasználásával alkosson rövid szöveget kb. 80 szó terjedelemben.

Egy- és kétnyelvű szótár használható.

Az íráskészség és a közvetítés feladat megoldására együttesen rendelkezésre álló idő 70 perc.

A környezetvédelem Magyarországon

- a legsúlyosabb környezeti problémák
- a környezetvédelemre irányuló kezdeményezések
- a fiatalok és a környezetvédelem

Használjon fel ötöt az alábbi szavak közül! A megadott szavak (szókapcsolatok) sorrendje nem meghatározó.

1. ambiente
2. inquinamento
3. riscaldamento
4. rifiuti
5. raccolta differenziata
6. energia
7. organizzare
8. risparmiare
9. limitare
10. educare

Értékelési szempontok:

- | | |
|---|-------------|
| a) szakmai feladatteljesítés, tartalmi kivitelezés: | 5 p/ |
| b) szakmai nyelvhasználat: | 5 p. |
| c) szövegalkotás, koherencia: | 5 p. |
| d) nyelvhelyesség: | <u>5 p.</u> |
| összesen: | 20 p |